

it-territorju tal-Istat Membru li fih huwa stabbilit, iżda għandu biss għad-dispożizzjoni tiegħu awtorizzazzjoni li jipproponi dawn is-servizzi lil persuni li jinsabu barra mill-imsemmi territorju.

- (2) L-Artikolu 49 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta gie stabbilit monopolju pubbliku reġjonali fir-rigward ta' mhatri fuq il-kompetizzjonijiet sportivi u ta' lotteriji li għandu l-ghan ta' prevenzjoni mill-inkoraġġiment għal infsiq eċċessiv relatat mal-logħob u tal-ġlieda kontra l-vizzju tal-logħob, u li qorti nazzjonali tikkonstata, fl-istess hin

— li tipi oħra ta' logħob tal-ażżard jistgħu jiġu sfruttati minn operaturi privati li jibbenefikaw minn awtorizzazzjoni, u

— li, fid-dawl ta' tipi oħra ta' logħob li ma jaqax taht l-imsemmi monopolju u li jippreżenta barra minn dan potenzjal ta' riskju ta' vizzju oghla mil-logħob sugġett għal dan il-monopolju, l-awtoritajiet kompetenti jhaddnu politika ta' espansjoni tal-offerta ta' natura li tiżviluppa u tistimola l-attivitajiet ta' logħob, b'mod partikolari bl-ghan li jiġi massimizzat id-dhul li ġej minn dawn tal-aħħar,

il-qorti nazzjonali tista' legittimament tikkunsidra li tali monopolju mhuwiex adattat sabiex jiggwarantixxi t-twertiq tal-ghan li għalih huwa gie stabbilit billi jikkontribwixxi għat-tnaqqis tal-okkażjonijiet tal-logħob u għal-limitazzjoni tal-attivitajiet f'dan il-qasam b'mod koerenti u sistematiku.

Il-fatt li l-logħob tal-ażżard li huwa s-sugġett tal-imsemmi monopolju jaqa' taht il-kompetenza tal-awtoritajiet reġjonali, filwaqt li dawk it-tipi ta' logħob ieħor jaqgħu taht il-kompetenza tal-awtoritajiet federali, huwa irrilevanti f'dan ir-rigward.

- (3) L-Artikolu 49 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta fi Stat Membru hemm stabbilita sistema ta' awtorizzazzjoni amministrattiva preliminari fir-rigward tal-offerta ta' ċerti tipi ta' logħob tal-ażżard, tali sistema, li teżenta mil-libertà li jiġu pprovduti servizzi garantita mil-imsemmija dispożizzjoni, tista' tissodisfa r-rekwiżiti li jirriżultaw minn din tal-aħħar biss meta tkun ibbażata fuq kriterji ogġettivi, nondiskriminatorji u magħrufa minn qabel, b'mod li jiġi limitat l-eżerċizzju tas-setgħa diskrezzjonali tal-awtoritajiet nazzjonali sabiex din ma tintużax arbitrarjament. Barra minn hekk, kull persuna milquta minn miżura restrittiva bbażata fuq tali deroga għandha jkollha rimedji effettivi ta' natura ġudizzjarja.

- (4) L-Artikolu 49 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li regoli nazzjonali li jipprojbixxu l-organizzazzjoni u l-intermedjazzjoni ta' logħob tal-ażżard pubbliku fuq l-internet għall-finijiet ta' prevenzjoni minn infsiq eċċessiv relatat mal-logħob, ta' ġlieda kontra l-vizzju tal-logħob u ta' protezzjoni taż-żgħażaġh jistgħu, bhala regola, jitqiesu bhala adegwati sabiex jintlaħqu tali għanijiet legittimi, anki jekk l-offerta ta' tali logħob tibqa' awtorizzata minn

kanali iktar tradizzjonali. Il-fatt li tali projbizzjoni hija akkumpanjata minn miżura tranżitorja bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali mhijiex ta' natura li ċcaħhad l-imsemmija projbizzjoni minn din l-adeqwatezza.

(¹) ĠU C 128, 24.05.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tad-9 ta' Settembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesgericht Linz — l-Awstrija) — Proċeduri kriminali kontra Ernst Engelmann

(Kawża C-64/08) (¹)

“Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Libertà ta' stabbiliment — Legiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi sistema ta' konċessjonijiet għall-operat ta' logħob tal-ażżard fil-kasinos — Possibbiltà ta' ksib ta' konċessjoni miftuħa biss għall-kumpanniji b'responsabbiltà limitata stabbiliti fit-territorju nazzjonali — Għoti tal-konċessjonijiet kollha mingħajr ebda forma ta' kompetizzjoni”

(2010/C 288/14)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht Linz

Parti fil-proċedura kriminali prinċipali

Ernst Engelmann

Sugġett

Talba għal domanda preliminari — Landesgericht Linz — Interpretazzjoni tal-Artikoli 43 u 49 KE — Legiżlazzjoni nazzjonali li tipprojbixxi, taht piena ta' sanzjonijiet kriminali, l-operat ta' logħob tal-ażżard fil-kasinos fin-nuqqas ta' konċessjoni mogħtija mill-awtorità kompetenti, iżda li tirriżerva l-possibbiltà li tinkiseb tali konċessjoni, għal tul ta' żmien massimu ta' 15-il sena, biss lill-kumpanniji b'responsabbiltà limitata stabbiliti fit-territorju nazzjonali u li ma jkollhomx kumpanniji sussidjarji barra mill-pajjiż.

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 43 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi legiżlazzjoni ta' Stat Membru li tirrizerwa l-operat tal-logħob tal-ażżard fl-istabbilimenti tal-logħob esklużivament għall-operaturi li jkollhom l-uffiċju rreġistrat tagħhom fit-territorju ta' dan l-Istat Membru.
- (2) L-obbligu ta' trasparenza li jirrizulta mill-Artikoli 43 KE u 49 KE kif ukoll mill-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' nondiskriminazzjoni minhabba ċittadinanza jipprekludi l-ġoti, mingħajr ebda forma ta' kompetizzjoni, tal-konċessjonijiet kollha għall-operat ta' stabbilimenti tal-logħob fit-territorju ta' Stat Membru.

(¹) ĠU C 116, 09.05.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-2 ta' Settembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Deutsche Post AG, Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste eV, UPS Europe NV/SA, Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-399/08 P) (¹)

(“Appell — Artikolu 87 KE — Għajjnuna mogħtija mill-Istati Membri — Miżuri meħuda mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja favur Deutsche Post AG — Artikolu 86 KE — Servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali — Kumpens ta' spejjeż addizzjonali ġġenerati minn politika ta' bejgħ b'telf fis-settur tas-servizzi ta' pakketti bieb bieb — Eżistenza ta' vantaġġ — Metodu ta' verifika użat mill-Kummissjoni — Oneru tal-prova — Artikolu 230 KE — Portata tal-istħarriġ ġudizzjarju tal-Qorti Ġenerali”)

(2010/C 288/15)

Lingwa tal-proċedura: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Kreuschitz, J. Flett u B. Martenczuk, aġenti)

Appellati: Deutsche Post AG (rappreżentant: J. Sedemund, avukat), Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste eV (rappreżentant: R. Wojtek, avukat), UPS Europe NV/SA (rappreżentant: E. Henny, avukat), Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: M. Lumma u B. Klein, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tielet Awla Estiza), tal-1 ta' Lulju 2008, Deutsche Post vs Il-Kummissjoni (T-266/02), li permezz tagħha l-Qorti tal-Prim'Istanza annullat id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/753/KE, tad-19 ta' Ġunju 2002, rigward miżuri adottati mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja favur Deutsche Post AG (ĠU L 247, p. 27) li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Kumpens ta' spejjeż addizzjonali kkawżati minn politika ta' bejgħ b'telf fis-settur tat-trasport ta' pakketti bieb bieb — Ksur tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 86, tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 87 KE, tal-Artikolu 230 KE, kif ukoll tal-Artikolu 36 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja — Annullament mingħajr konstatazzjoni ta' żball konkret fl-argument tal-Kummissjoni li fuqu hija bbażata d-deciżjoni kkontestata — Nuqqas ta' motivazzjoni rigward l-allegata illegalità tal-metodu applikat mill-Kummissjoni sabiex tikkonstata l-eżistenza ta' għajjnuna illegali

Dispożittiv

(1) L-appell prinċipali u l-appelli incidentali huma miċhuda.

(2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha stess, kif ukoll għal dawk sostnuti minn Deutsche Post AG fil-kontest tal-appell prinċipali.

(3) Il-Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste eV u UPS Europe SA għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom marbuta mal-appell prinċipali.

(4) Deutsche Post AG, il-Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste eV u UPS Europe SA għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom marbuta mal-appelli incidentali.

(5) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja għandha tbatu l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 301, 22.11.2008